

CHE COS' È LA ZEITZEUGENBÖRSE?

La Zeitzeugenbörse promuove il confronto e il dialogo tra le generazioni attraverso l'incontro con testimoni della vita e degli eventi storici del recente passato, con particolare riguardo alla storia della città di Berlino. Fondata nel 1993, l'associazione offre uno spazio pubblico per la trasmissione di memorie che rappresentano un patrimonio culturale fondamentale per la società e le nuove generazioni. Scopo principale della nostra attività è sostenere e facilitare lo scambio e le relazioni intergenerazionali. Quest'obiettivo è perseguito attraverso l'incontro con persone che hanno compiuto un percorso di rielaborazione e riflessione personale sulla propria storia di vita e sono pronte a un confronto pubblico con le nuove generazioni o con coetanei.

Il progetto della Zeitzeugenbörse ha ottenuto numerosi riconoscimenti:

1994-1997: individuato dal governo tedesco come progetto modello per persone a fine carriera lavorativa

2004: vincitore del concorso "Start social" per la progettazione sociale, organizzato da un consorzio formato dalle più importanti aziende tedesche

2012: candidato finalista al premio "Deutscher Engagementpreis" dell'Unione federale per l'utilità sociale

LA NOSTRA ATTIVITÀ

La Zeitzeugenbörse organizza circa 250 incontri all'anno nel corso dei quali vengono coinvolti complessivamente 400 testimoni. La maggior parte delle richieste proviene dal mondo della scuola e da altri enti di formazione in Germania e all'estero. Spesso l'incontro con il testimone è inserito in un programma di viaggio di istruzione a Berlino.

Con chi:

La Zeitzeugenbörse organizza incontri con scuole, studenti universitari, ricercatori, giornalisti, gruppi o individui a vario titolo interessati al confronto e al dialogo con queste persone. Inoltre, la collaborazione del testimone può essere richiesta per progetti scolastici, documentari o pièces teatrali.

Per la scuola, l'incontro con il testimone:

- fornisce un punto di vista inedito per trasmettere i contenuti educativi;
- coniuga l'aspetto informativo a quello emozionale;
- consente agli insegnanti di ampliare la proposta didattica e agli studenti di interagire con i testimoni ponendo domande su temi a cui sono individualmente interessati.

L'incontro con il testimone promuove la comprensione della storia attraverso la relazione tra contesto storico e biografia individuale, stimolando la rielaborazione autonoma delle informazioni e l'autonomia di giudizio.

Inoltre, l'attività pubblica del testimone è per tutti un esempio di impegno civile e cittadinanza attiva di grande rilevanza.



Berlin, Brandenburger Tor, fine della guerra 1945

Come: Gli incontri possono svolgersi:

- in forma di incontro pubblico in gruppo, colloquio individuale, intervista;
- in un luogo appositamente individuato allo scopo o in un luogo particolarmente significativo per l'esperienza del testimone e/o gli obiettivi del viaggio a Berlino;
- prendendo personali accordi sui dettagli con il/i testimone/i individuato/i dall'associazione, sulla base del tema indicato per l'incontro.

Su cosa: Elenco esemplificativo dei temi affrontati, che può essere ampliato a richiesta:

- **Berlino nel periodo del Nazionalsocialismo e nella Seconda guerra mondiale (1933-1945):** Hitlerjugend e educazione; persecuzione degli ebrei e altre minoranze; resistenza; deportazione; emigrazione; bombardamenti e vita nei rifugi; ingresso dell'Armata Rossa; divisione della città.

- **Berlino nel Dopoguerra (1945-1949):** la divisione della città; il mercato nero; il ruolo delle donne; il ponte aereo; la ricostruzione; le riforme; lo sviluppo economico.
- **Vita quotidiana nella DDR (1949-1990):** controllo e repressione; la Sed e le organizzazioni giovanili; cultura e tempo libero; la costruzione del muro e la vita nella città divisa; fuga; la caduta del muro.
- **Vita quotidiana nella BDR (1949-1990):** la città divisa; gli effetti del muro sulla vita quotidiana; le relazioni con gli Alleati; la visita di Kennedy; la costruzione di Berlino-ovest.
- **Berlino riunificata:** Berlino capitale; la ricostruzione; persistenza di "muri interiori" tra berlinesi dell'est e dell'ovest; la riscoperta della comunità.



La caduta del Muro, Berlin 1989

CHI SONO I TESTIMONI

I testimoni che partecipano alla Zeitzeugenbörse sono uomini e donne di Berlino est e ovest, di diversa estrazione sociale e culturale, con storie professionali e personali diverse. Tutti desiderano trasmettere aspetti particolari o un quadro generale della propria storia di vita, in merito a uno o più temi di interesse pubblico.

Non si tratta necessariamente di persone "importanti" o che hanno avuto ruoli di rilievo nella vita pubblica o esperienze straordinarie in privato. Si tratta però di **persone che hanno riflettuto sulla propria esperienza in un contesto storico passato e sono in grado di comunicarla nel dibattito pubblico attuale**. Sono inoltre disponibili a discutere la personale interpretazione degli eventi e dei ricordi, nella consapevolezza dell'importanza e della delicatezza del proprio ruolo.

Per questo, i testimoni della Zeitzeugenbörse vengono preparati all'incontro pubblico, sostenuti

e accompagnati nella loro attività di testimonianza. Dispongono di una consulenza e di una supervisione professionale e di momenti di incontro e confronto con altri testimoni sulla natura, le caratteristiche e le criticità dell'esperienza testimoniale.

I testimoni raccontano e discutono della propria esperienza soggettiva riguardo a precisi temi, che essi stessi considerano rilevanti nella propria storia di vita, senza la pretesa di sostituirsi alla figura dello storico.

COME ORGANIZZARE UN INCONTRO CON UN TESTIMONE

1. **Contattate l'ufficio dell'associazione**, descrivendo il tipo di attività che si desidera svolgere e il tema e il periodo dell'incontro
2. **I collaboratori volontari della Zeitzeugenbörse ricercheranno per voi i testimoni adatti** alle vostre esigenze (per tema, età del gruppo, specifici interessi) e vi metteranno in contatto diretto con il/i testimone/i
3. **Prenderete direttamente accordi** con il testimone, sulla base delle vostre esigenze organizzative e del tema del viaggio/incontro.

Gli incontri sono gratuiti ma può essere richiesto un rimborso delle spese per gli spostamenti del testimone.

Contatti:

Zeitzeugenbörse e.V.
Ackerstraße 13
10115 Berlin

info@zeitzeugenboerse.de
www.zeitzeugenboerse.de

Tel (030) 44 04 63 78
Fax (030) 44 04 63 79

Orari dell'ufficio

Lu, Me, Ve 10.00-13.00 10115 Berlin

Conto corrente per donazioni:

Bank für Sozialwirtschaft
BIC: BFSWDE33BER-IBAN:DE83100205000003340701

